

Čche Jondžu

Cesta kocourka Chloupka

Přeložila Petra Ben-Ari

Host 2024, 168 s.

Z jihokorejské literatury se k nám v poslední době dostaly zejména překlady románů Han Kang, teď ale přichází nakladatelství Host s novinkou pro děti. Knížka Cesta kocourka Chloupka od autorky a výtvarnice Čche Jondžu vyšla loni, letos byla zmíněna při ocenění Opera Prima na veletrhu dětské knihy v Boloni a teď se rychle dostává i k českým čtenářům. Kniha je to skoro až komiksová – většinu místa zabírají půvabné ilustrace, střídavě doprovobené textem. V něm sledujeme cestu malého kocoura, který jednou v noci zahlédne usměvavé světélko a rozhodne se ho najít. Přitom potká několik lesních tvorů, s mývalem například uvaří lahodnou večeři, myškám pomůže postavit nové hnízdo a se soby oslaví svátek přicházející zimy. Všichni ho přitom varují před setkáním s děsivým medvědem. Jak se ale ukáže, medvěd zas tak děsivý není, navíc umí ušít nejrůznější předměty, ať už deku, nebo deštník z listů. Chloupek se tak ledacos naučí, získá nové kamarády a zároveň zjistí, že věci někdy nejsou tak hrozné, jak se v lese povídá. Na knize je nejzajímavější hravá práce s kresbou a textem, které se dobře doplňují a navozují pocit, jako bychom četli mnohem starší dílo, ač napsané současným jazykem. Obrázky plné přírodních motivů totiž působí skoro jako dřevoryty Hokusai a Kacušiky z 18. století. Podle údajů na přebalu je kniha kapesního formátu určena dětem od tří let, minimalistický příběh ale zaujme i dospělé a možná jim připomene Krtkovo putování za tajuplným lékem zvaným *Matricaria chamomilla*.

Jiří G. Růžička